

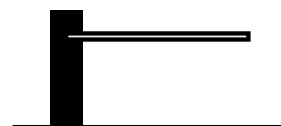
STOP N



move as you like

Barrière électromécanique véhiculaire

Notice d'emploi et avertissements



Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.



[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - [ENG] Document translated from the original Italian language - [FRA] Document traduit de la langue originale italienne - [DEU] Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - [ESP] Documento traducido del idioma original italiano - [POR] Documento traduzido do idioma original italiano - [POL] Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - [RUS] Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - [NED] Document vertaald uit de originele Italiaanse taal

RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

■ **ATTENTION** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. ■ **ATTENTION** Les commandes

à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. ■ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. ■

ATTENTION DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. ■ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil

en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. ■ **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se

trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. ■ **ATTENTION** Vérifier qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. ■ **ATTENTION**

Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires)

éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes. ■ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. ■ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. ■ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage. ■ **ATTENTION** Après le réglage, le respect des valeurs limites réglementaires doit être détecté à l'aide d'un instrument de mesure d'impact de force. La sensibilité de la détection d'obstacle peut être ajustée progressivement à la porte (voir les instructions de programmation). Le fonctionnement du dispositif anti-écrasement doit être vérifié après chaque réglage manuel. La modification manuelle de la force ne peut être effectuée que par du personnel qualifié en effectuant le test de mesure selon la norme EN 12453. Les modifications du réglage de la force doivent être documentées dans le manuel de la machine. ■ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. ■ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. ■  **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.



STOP N

Barrière électromécanique

Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Description du produit	23	6	Maintenance	29
2	Données techniques	24	7	Élimination du produit	30
3	Installation et montage	24			
4	Connexions électriques	26			
5	Démarrage	29			

SYMBOLES

Pour indiquer des dangers éventuels, ce manuel contient les symboles suivants.

	Avis de sécurité important. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du produit et créer une situation dangereuse.
	Avis de sécurité important. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Informations importantes pour l'installation, la programmation ou la mise en service du produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination STOP N indique une famille de barrières électromécaniques avec des caractéristiques différentes au niveau de la tension du moteur, la longueur maximale de la lisse, le design. Tous les modèles motorisés prévoient l'usage d'une armoire de commande dernière génération (série NET), toutes comprenant le système anti écrasement, récepteur radio 433 Mhz incorporé, réglage de la vitesse et du ralentissement en ouverture et en fermeture.

Les modèles STOP N sont destinés surtout à des usages intensifs ou à zones à haute fréquence de passage. Le choix du type de barrière va être fait surtout en fonction de l'amplitude de l'ouverture et du cycle de travail qui est prévu pour l'automatisme.

STOP N est complétés par une série d'accessoires qui sont reportés dans le tableau "ACCESSOIRES PRODUITS" (pag. 98).

Les barrières STOP N sont constituées d'un moto-réducteur électromécanique qui met en rotation la lisse directement, tandis que le balancement est affecté à des ressorts. L'automatisation est logée dans un caisson en tôle vernie (ou inox) doté d'une porte avec fermeture. L'armoire de commande est logée à l'intérieur du caisson supérieur.

Transport et Manipulation

STOP N est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

En cas de manutention manuelle, prévoir une personne pour chaque poids de 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser un équipement approprié pour un levage en toute sécurité.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	STOPNET/N/L-F		STOP24NET/N/V-F	STOP24NET/N/L-F	
	3÷6m	>6m	3÷4m	3÷6m	>6m
Tension d'alimentation moteur (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)		24 V —		
Puissance absorbée (W)	500		120		
Type de lisse utilisé	Référez-vous au Tableau de page 97				
Cycle de travail (cycles/heure)	150	125	500	250	170
N° max de manœuvres en 24h	1800	1500	5500	3000	2100
Condensateur incorporé (µF)	18		-		
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C				
Thermo protection moteur (°C)	150 °C		-		
Temps d'ouverture 90° (s)	6,5	8	2,7	5,3	7,5
Poids du produit avec emballage (Kg)	81		79		
Degrée de protection	IPX4				

LÉGENDE DES MODÈLES:

V	Modèles à ouverture rapide, conçus pour des lisses jusqu'à 3 m de longueur.
L	Modèles à ouverture lente, conçus pour des lisses jusqu'à 5 m de longueur.
F	Modèles équipés d'un fin de course électromécanique intégré

3 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION La barrière doit être utilisée exclusivement pour le passage des véhicules. Interdire le passage des piétons dans la zone de manœuvre. Fournir un passage pour piétons marqué de manière appropriée.

3.1 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Compléter le projet de l'ouverture automatique;
- Évaluer avec soin le modèle de barrière propre à l'installation compte tenu des caractéristiques de la région, le sol et le type de service demandé;
- Définir l'emplacement de l'automatisation et les accessoires nécessaires;
- Vérifier que les dimensions de l'automatisation soient compatibles avec la zone choisie pour l'installation et que l'espace requis pour le mouvement de la lisse soit suffisant (Fig. 1).

3.2 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

ATTENTION Les barrières STOP N sont toujours fournies en modèle "droit" (ceci signifie que, en ouvrant la porte du caisson, la lisse est à gauche et peut ouvrir dans le sens des aiguilles d'une montre).

ATTENTION Lorsque vous travaillez sur le ressort, pour l'enlever ou l'équilibrer, il y a un danger de blessures aux mains avec les pièces en mouvement. S'il vous plaît soyez prudent! Exécutez toute opération avec ressort déchargé (barrière ouverte).

STOP N peut être fixée au sol de deux manières:

Par des chevilles

- Vérifiez que le site soit prêt à l'installation de la barrière et qu'il y ait un nombre adéquat de conduites pour le passage des câbles électriques;
- Fixer la lisse en utilisant les chevilles appropriées (expansion ou chimique).

Grâce à la base de fondation (Art. STOP/B) (Fig. 2)

- Creusez un trou propre au type de terrain;
- Préparez les conduites nécessaires pour le passage des câbles électriques;
- Placez la base de la fondation à environ 20 mm du sol;
- Cimentez le trou, vérifiez la position de la base avec un niveau à bulle et attendez que le béton se solidifie;
- Fixez la barrière à la base de fondation et bloquez-la avec les écrous M12 (non fournis).

3.3 Comment déverrouiller le moteur

ATTENTION Ne pas oublier de rebloquer l'automatisme dans la position dans laquelle il avait été débloquent.

Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la manette de déverrouillage positionnée au centre du caisson (soulevez pour déverrouiller, abaissez pour verrouiller), en faisant attention à tenir la lisse avec la main afin d'éviter des chutes accidentelles (Fig. 3).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.

3.4 Comment monter la barrière à gauche

ATTENTION Afin de garantir une sécurité majeure, **DEA System** recommande l'exécution de l'opération par deux personnes. Ceci permettra d'éviter toute situation de danger et de travailler également en présence de conditions défavorables (ex : présence de vent fort, chaussée en pente, etc.). Nous rappelons que la chute accidentelle de la barre durant l'installation peut gravement endommager la barrière.

ATTENTION Pour faciliter les opérations de montage, il est conseillé de dévisser les 2 vis de fixation de la plaque support électronique et de la positionner verticalement comme indiqué sur la Fig. 4.

Procédez comme décrit:

- Desserrez la vis et dévissez le tendeur afin de décharger complètement le ressort; (Fig. 5);
- Dévissez et enlevez la vis de serrage inférieur de l'ensemble ressort (Fig. 6);
- Dévissez la vis de serrage supérieur de l'ensemble ressort et enlevez-le (Fig. 7);
- Montez la lisse en position horizontale (Fig. 8);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Soulever la lisse et, à environ 45°, **remettre le levier de déblocage en position de fonctionnement (vers le bas)**.
- Positionner la lisse en position complètement ouverte (Fig. 9) jusqu'à ce que la clavette de déblocage s'insère dans son siège (Fig. 10).

ATTENTION: pendant l'opération de soulèvement, la lisse est libre et des chutes éventuelles peuvent endommager gravement la mécanique.

- Remonter le bloc ressort sur le côté gauche du boîtier (Fig. 11) (Fig. 12) en suivant ce qui est indiqué dans le tableau d'équilibrage en ce qui concerne le choix du trou de fixation.
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse en vérifiant que, positionnée à 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (autrement agir sur le tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 17).

3.5 Comment monter la lisse

ATTENTION Toutes les opérations de balancement doivent être effectuées avec le moto-réducteur configuré d'usine et avec la platine de commande éteinte.

Avant de commencer les opérations de montage de la lisse, vérifiez sa longueur en rapport à la largeur du passage et, si besoin est, coupez-la en utilisant des outils appropriés.

ATTENTION Une fois décidé la longueur de la lisse que vous voulez utiliser, référez-vous à la table de la pag. 97 pour vérifier le nombre correct de ressorts à monter (aussi en fonction des accessoires prévus) pour atteindre un équilibre optimal.

ATTENTION L'utilisation de barrière avec lisses de plus de 5m peut être prévu uniquement avec un support fixe ou mobile. Le non respect de ce point peut provoquer des dangers pour les personnes ou les biens et conduire à l'échec de l'opérateur.

ATTENTION Afin de garantir une sécurité majeure, **DEA System** recommande l'exécution de l'opération par deux personnes. Ceci permettra d'éviter toute situation de danger et de travailler également en présence de conditions défavorables (ex : présence de vent fort, chaussée en pente, etc.). Nous rappelons que la chute accidentelle de la barre durant l'installation peut gravement endommager la barrière.

ATTENTION Pour faciliter les opérations de montage, il est conseillé de dévisser les 2 vis de fixation de la plaque support électronique et de la positionner verticalement comme indiqué sur la Fig. 4.

Procédez comme il suit pour le montage de la lisse:

- Assurez-vous que le support-lisse soit en position verticale (ressorts complètement relâchés);
- Dévisser et retirer la vis de fixation inférieure du bloc ressort (Fig. 6);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Tourner le support-lisse de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et bloquer le motoréducteur dans cette position (Fig. 13);
- Montez la lisse en position horizontale (Fig. 14);
- Déverrouillez le moto-réducteur;
- Soulever la lisse et, à environ 45°, **remettre le levier de déblocage en position de fonctionnement (vers le bas)**.
- Positionner la lisse en position complètement ouverte (Fig. 15) jusqu'à ce que la clavette de déblocage s'insère dans son siège (Fig. 16).

ATTENTION: pendant cette opération de soulèvement, la lisse est libre et des chutes éventuelles peuvent endommager gravement la mécanique.

- Reposer la vis de fixation inférieure du bloc ressort;
- Effectuez un test d'équilibrage de la lisse afin de vérifier qu'en la positionnant à environ 45°, elle ne présente pas de mouvements incontrôlés (sinon agir sur le galet tendeur). Ensuite, serrez l'écrou (Fig. 17);
- Installez le couvercle du porte-lisse.

3.6 Procédure pour l'équilibrage des ressorts

Pour équilibrer les ressorts de la barrière après avoir monté la lisse, procédez comme il suit:

- Soulevez la lisse en position d'ouverture ainsi que les ressorts sont déchargés;
- Agissez sur le tenseur (Fig. 5) jusqu'à ce que la tension est minimale. Cette position représente le point "zero" ou "la longueur standard" à la quelle il faut appliquer la valeur de tension "N" (identifiable dans le tableau de page 97 selon le type de configuration utilisée).

ATTENTION Comme indiqué dans la table "balance de la lisse", dans certains cas il sera nécessaire d'ajouter ou de supprimer (à l'aide de l'Art. Kit MOLLA supplémentaire, code 649220) un ou plusieurs ressorts à la barrière. Dans ces cas, les ressorts doivent être montés selon le schéma de la figure 20.

3.7 Fins de course

Réglage des fins de course mécanique (Fig. 18)

Tous les modèles STOP N sont équipés de butées mécaniques qui permettent le réglage de la course de la lisse en ouverture et en fermeture.

Déverrouillez l'opérateur et réglez les butées mécaniques en desserrant l'écrou de blocage (A) et en agissant sur la vis à tête hexagonale (B) par la suite.

Une fois le réglage effectué, serrez l'écrou de blocage (A).

Réglage des fins de course électromécaniques (Fig. 19)

Les butées mécaniques des modèles STOP N sont intégrées à l'intérieur de celles-ci par des fins de course électromécaniques pré-câblés en usine.

Pour régler la zone d'intervention de ces fins de course, dévissez les écrous (A) et (B), et réglez la hauteur en vissant (ou dévissant) les vis (C) et (D). Vérifier que les micro-interrupteurs d'ouverture et de fermeture s'enclenchent correctement et terminer l'opération en serrant les écrous (A) et (B).

ATTENTION Réglez les paramètres comme indiqué sur la Fig. 19.

4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !



! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

Effectuez les connexions du moteur en suivant les indications des schémas électriques.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, tous les câbles doivent être dotés d'une double isolation. Veillez à ce qu'ils soient clairement séparés (**minimum 4 mm dans l'air ou 1 mm à travers une isolation supplémentaire**) les câbles très basse tension de sécurité des câbles basse tension (230V ~) en les plaçant dans des goulottes en plastique chemins de câbles en plastique et en les fixant à l'aide de colliers de serrage appropriés à proximité des borniers.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utiliser un câble multipolaire de section minimale 3x1,5mm² et du type requis par les normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utiliser un câble de section minimale 1,5 mm² et le type requis par les normes en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur, il doit être au moins égal à H05RN-F tandis qu'à l'intérieur, il doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Raccorder au réseau 230 - 240 V ~ 50/60 Hz par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif assurant une déconnexion omnipolaire du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts = 3 mm.

ATTENTION Tous les câbles doivent être dénudés et dégainés à proximité immédiate des bornes. Les câbles doivent être légèrement plus longs afin que l'excédent puisse être enlevé ultérieurement.

ATTENTION Connecter le conducteur de terre à la borne appropriée, en veillant à ce que sa longueur soit supérieure à celle des conducteurs actifs, de sorte qu'en cas de sortie du câble du siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers à s'étirer.

ATTENTION Lors de la connexion du codeur à la carte de commande, n'utilisez qu'un câble dédié de 3x0,75 mm².

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. De cette façon il est possible d'exécuter l'automatisation complète, avec tout les dispositifs nécessaires, pour le respect des normes pour la motorisation de portes et portails. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée.**

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient été exécutées correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

Valeurs suggérés pour standard “TYPE 03 - Barrières” en 24V							
	Vitesse course (P032 - P033)	Vitesse ralentissement (P031 - P034)	Durée ralentissement (P035 - P036)		Démarrage progressif (P054)	Facilitation déverrouillage (P057)	Marge butée (P058 - P059)
STOP24NET/N/L-F (8 m)	65%	30%	30%		1	2 (default)	2 (default)
STOP24NET/N/L-F (6 m)	80%	30%	30%		1		
STOP24NET/N/L-F (5 m)	90%	30%	30%		1		
STOP24NET/N/L-F (4 m)	90%	30%	30%		0		
STOP24NET/N/V-F (4 m)	100%	30%	30%		0		
Valeurs suggérés pour standard “TYPE 03 - Barrières” en 230V							
STOPNET/N/L-F (8 m)	75%	40%	20%	40%	1	2 (default)	2 (default)
STOPNET/N/L-F (6 m)	85%	30%	20%		1		
STOPNET/N/L-F (5 m)	90%	30%	30%		1		
STOPNET/N/L-F (4 m)	100%	25%	20%		0		

Fuse F1	Transformateur
T 1 A L 250V	80 VA (230V/22V)
T 2 A L 250V	120 VA (230V/22V)
T 2 A L 250V	150 VA (230V/22V)
T 2 A L 250V	250 VA (230V/22V)
T 3,15A L 250V *	

* Uniquement pour les versions IRONBOX ou pour les barrières STOP/N équipées d'un bras de barrière d'une longueur $\geq 6m$.

		TYPE			
		00	01	02	03
M 1	7	B	R	R	R
	8	R	B	B	B
M 2	10	/	B	R	/
	11		R	B	

[ITA] Su motori REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS collegare in parallelo l'uscita M1 e l'uscita M2 - **[ENG]** On REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS engines, connect output M1 and output M2 in parallel - **[FRA]** Sur les moteurs REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS, connectez la sortie M1 et la sortie M2 en parallèle - **[DEU]** Verbinden Sie bei REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS Motoren Ausgang M1 und Ausgang M2 parallel - **[SPA]** En los motores REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS, conecte la salida M1 y la salida M2 en paralelo - **[POR]** Nos motores REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS, conecte a saída M1 e a saída M2 em paralelo - **[POL]** W silnikach REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS połączyć równolegle wyjście M1 i wyjście M2 - **[RUS]** Ha двигателях REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS подключить выход M1 и выход M2 параллельно - **[NED]** Op REV|REV_BOOST|LIVL_BOOST|STOP|PASS-engines sluit u uitgang M1 en uitgang M2 parallel aan.

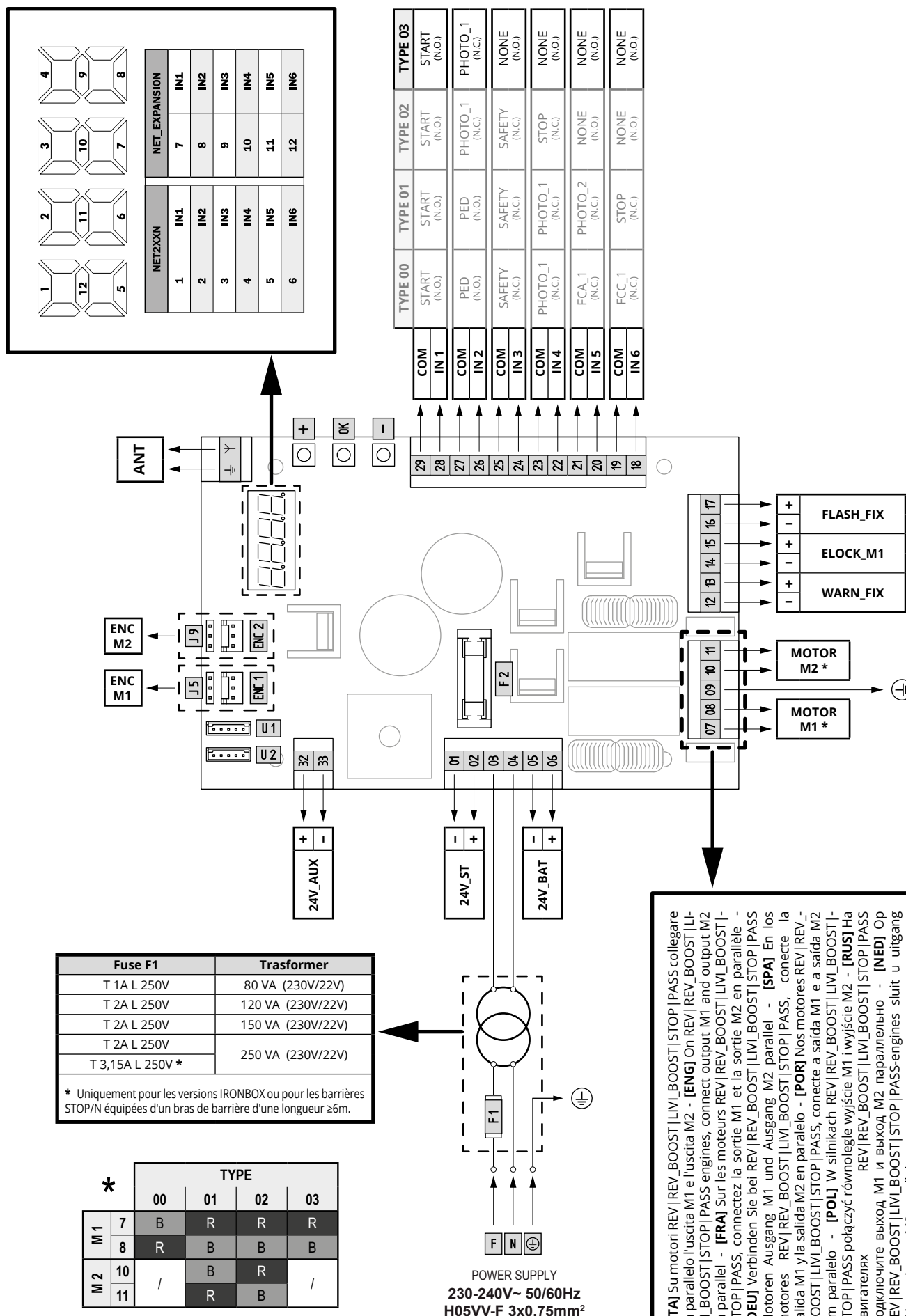
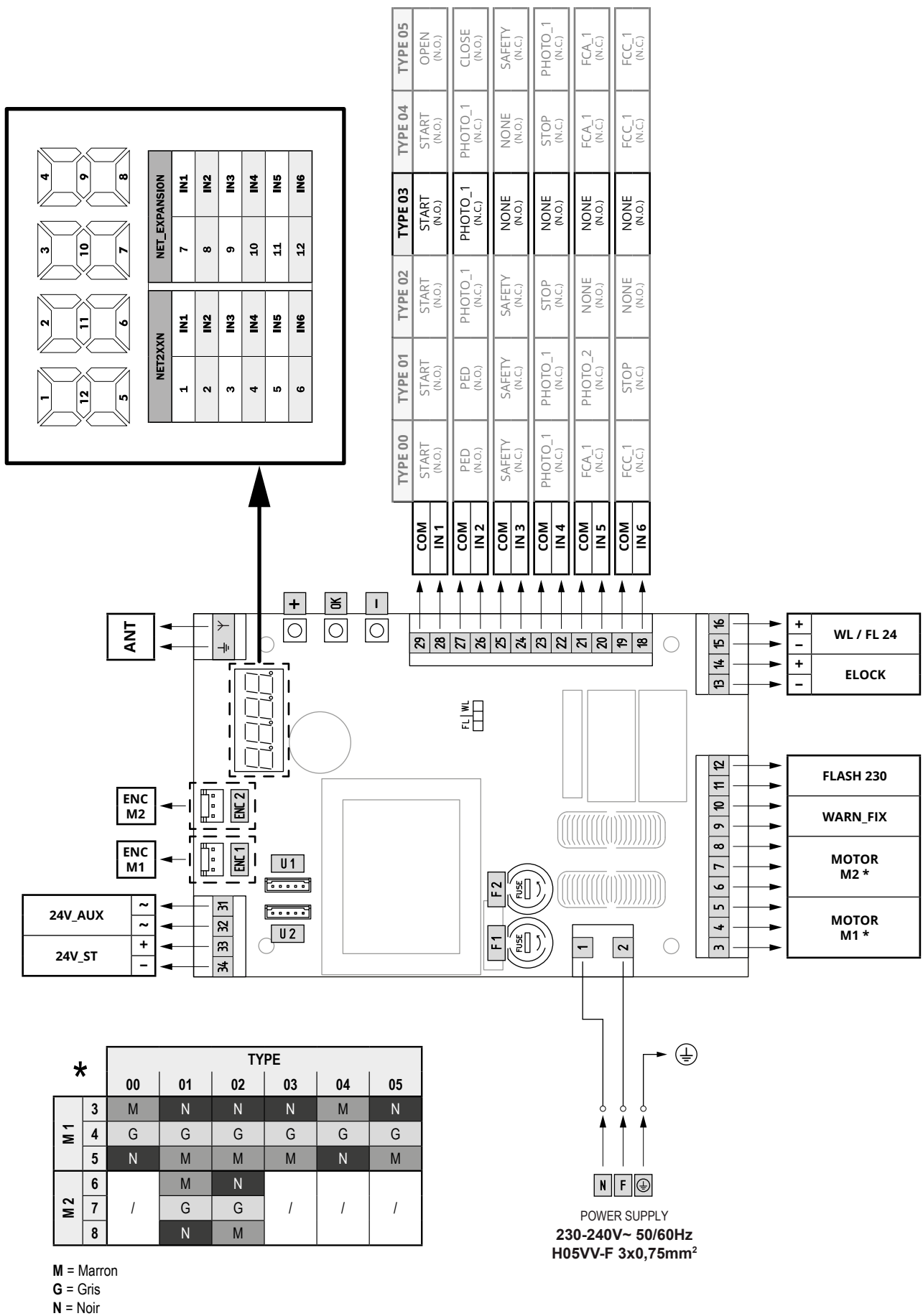


SCHÉMA ÉLECTRIQUE

NET 230N



5 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12453 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Faites des essais d'ouverture et de fermeture afin de vérifier que le mouvement de la lisse soit correct. Nous suggérons à ce regard d'effectuer divers tests pour évaluer la fluidité des mouvements et d'éventuels défauts d'assemblage ou de réglage;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12453 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 3) et effectuez la manoeuvre manuelle de la lisse. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la sûreté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

ATTENTION Évitez toute intervention en présence du courant. A l'ouverture de la porte du caisson, il y a un risque de cisaillement des mains, tenez la lisse pour empêcher les mouvements dangereux des mécanismes internes.

6 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA System**.

TYPE D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
Vérifier l'état de la structure de la barrière	6 mois
Vérifier que les vis sont correctement serrées	6 mois
Vérifier l'état du ressort et de ses ancrages	6 mois
Vérifier le bon réglage des fins de course	6 mois
Vérifier que la manoeuvre manuelle de la lisse fonctionne correctement	6 mois
Vérifier le bon fonctionnement de la carte de commande et des dispositifs de sécurité	6 mois
Nettoyer les surfaces externes	6 mois
Vérifier le bon équilibre de la lisse	1 an
Graisser les joints	1 an

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES

Description	Solutions possibles
En activant la commande d'ouverture la barrière ne bouge pas et le moteur électrique de l'automatisme n'entre pas en fonction.	L'automatisme n'est pas bien alimenté; contrôlez les branchements, les fusibles et l'état du câble d'alimentation et prévoir éventuellement leur remplacement ou réparation
En activant la commande d'ouverture le moteur entre en fonction mais la lisse ne bouge pas.	Contrôlez que le déverrouillage du moteur soit correctement verrouillé.
	Contrôlez l'appareillage électronique de réglage de la force.
La barrière ne se ferme pas parfaitement en position verticale ou horizontale ou peut-être sur les appuis.	Contrôlez le balancement de la lisse.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale od orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Programmez les fins de course mécaniques.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

Le démantèlement de l'automatisation doit être effectué par un personnel qualifié conformément à la prévention et à la sécurité et selon les instructions de montage, mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage couper le courant et protéger contre un éventuel nouveau raccordement.

DÉMANTÈLEMENT

Le démantèlement de l'automatisation doit être exécuté selon les réglementations nationales et locales d'élimination. Le produit (ou chaque partie de ce dernier) ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques.



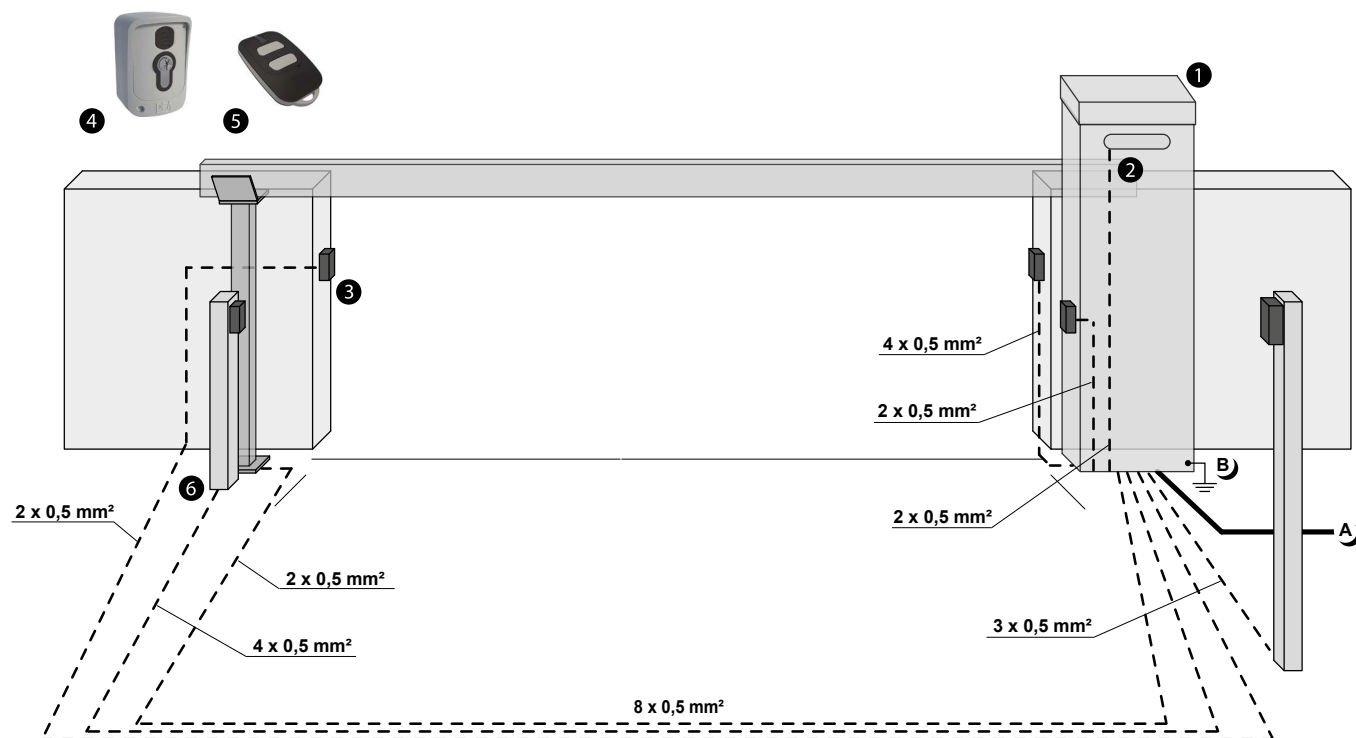
ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA** System geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

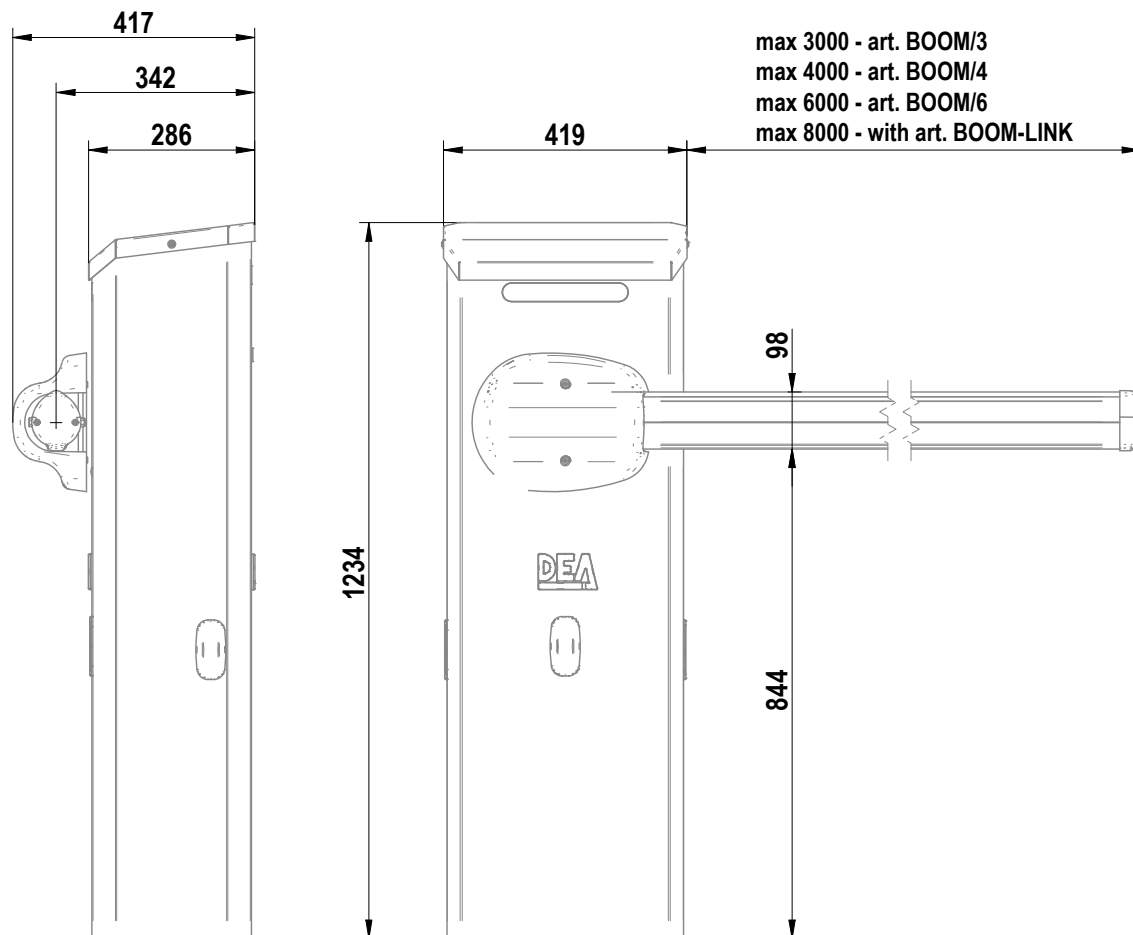
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	STOP N
2	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотозлементы - Fotocellen
4	Selettore a chiave anticasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
5	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
6	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnienka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60



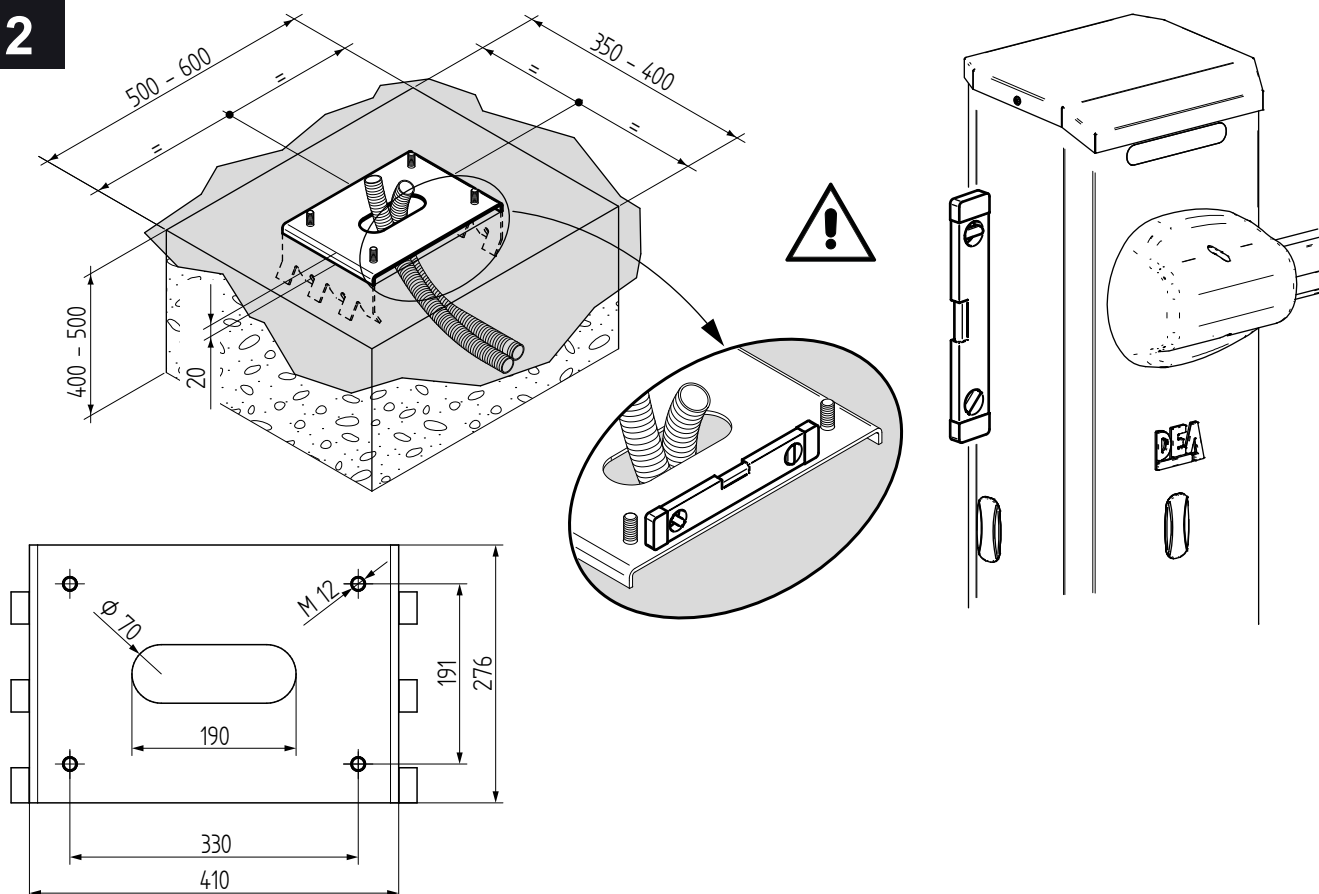
A) Collegarsi alla rete 230-240 V 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make** the 230-240 V 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez-vous** au réseau 230-240 V 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230-240 V 50-60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de apertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230-240 V 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - **Podłączyć** się do sieci 230-240 V 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230-240 V 50-60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten** op het net van 230-240 V 50-60 Hz via een omnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een omnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Alle Metallteile erden - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas - Uziemić wszystkie elementy metalowe. - Все металлические части должны быть заземлены. - Aard alle metalen gronden.

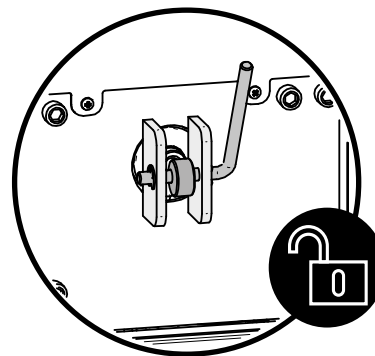
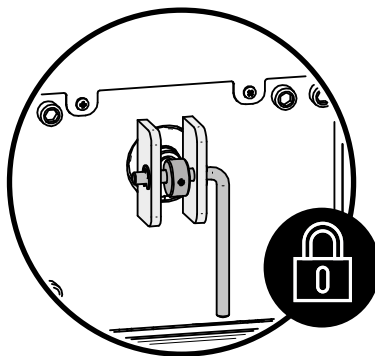
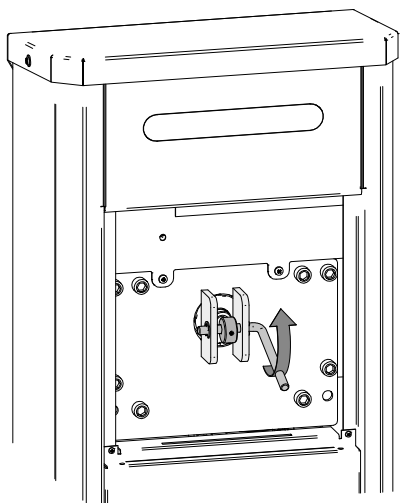
1



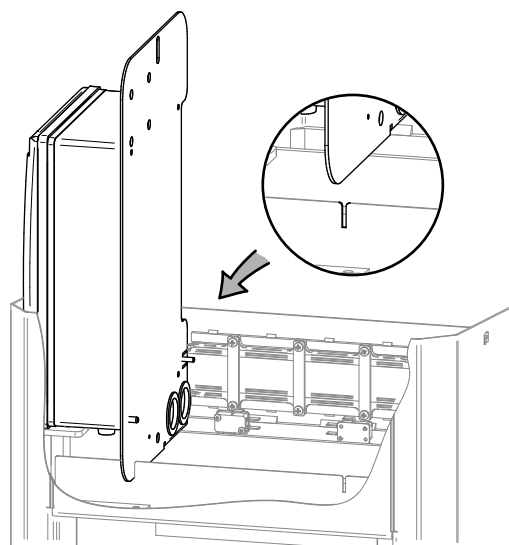
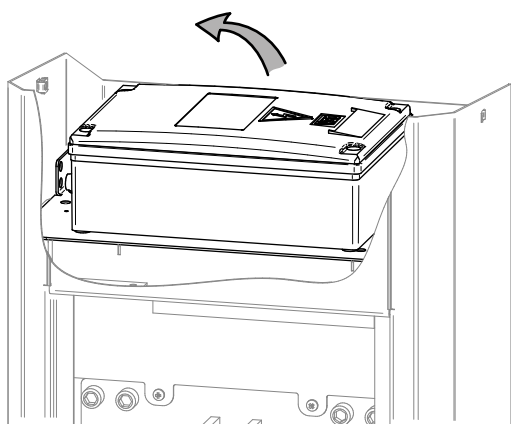
2



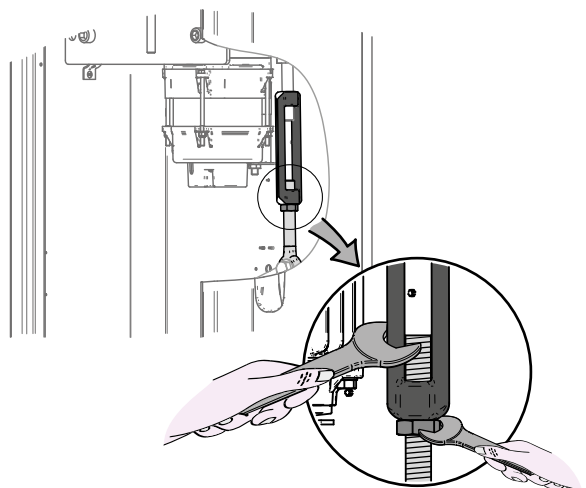
3



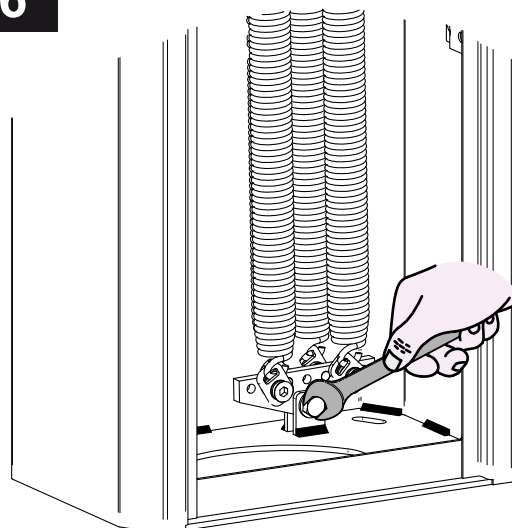
4



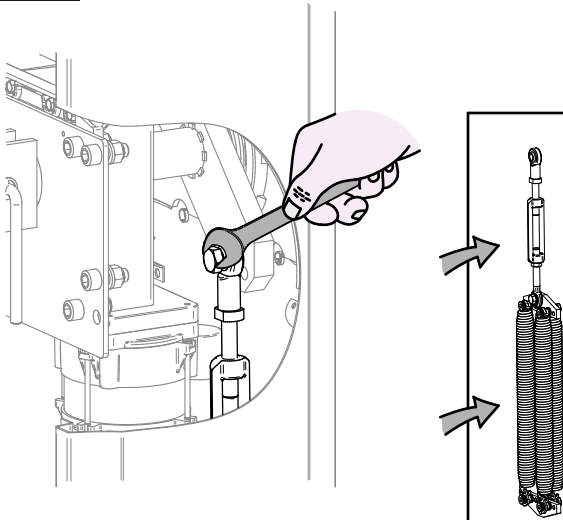
5



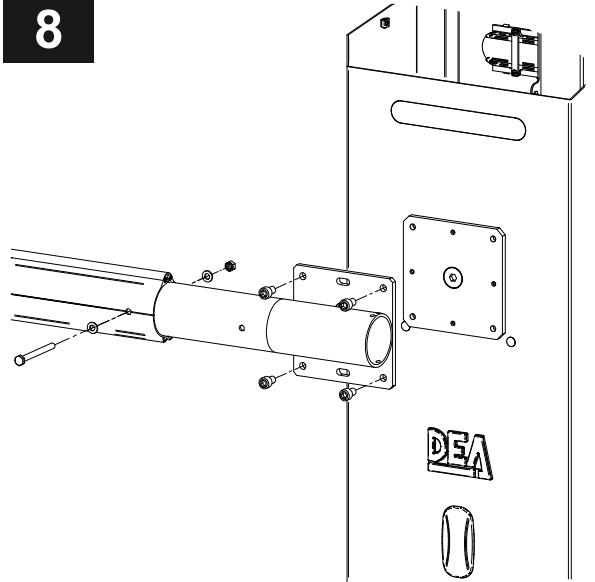
6



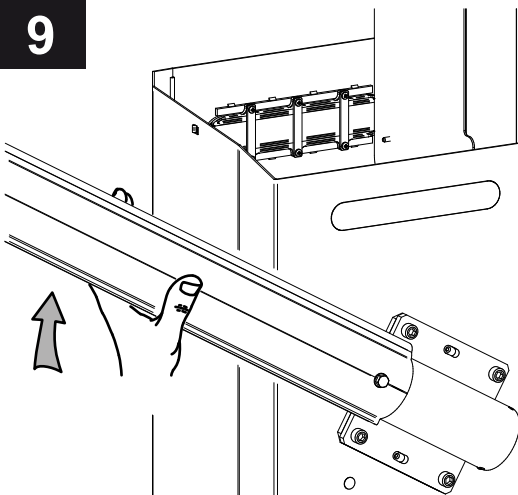
7



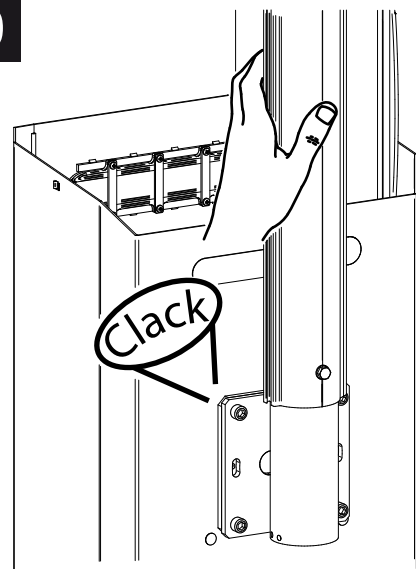
8



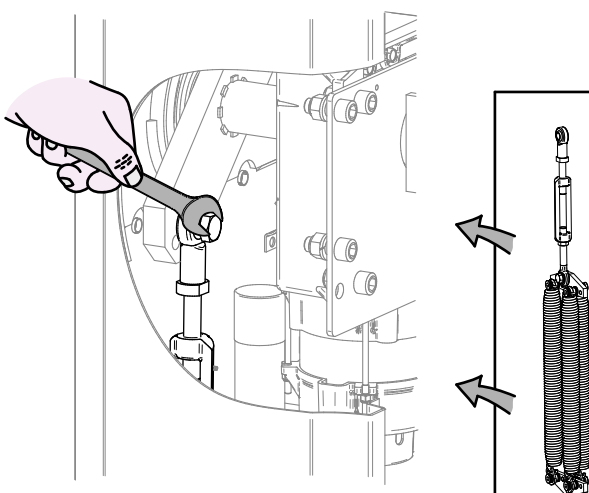
9



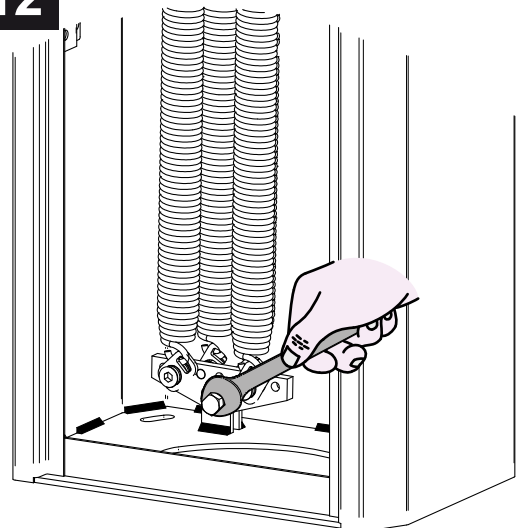
10



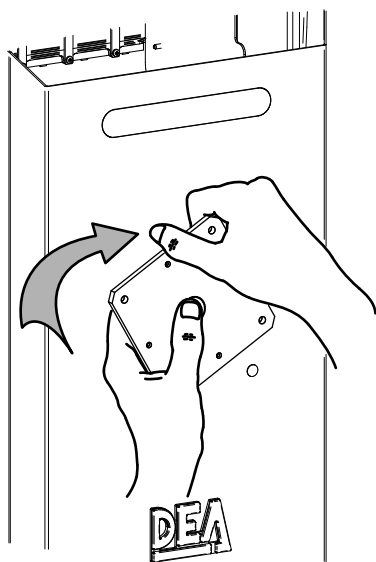
11



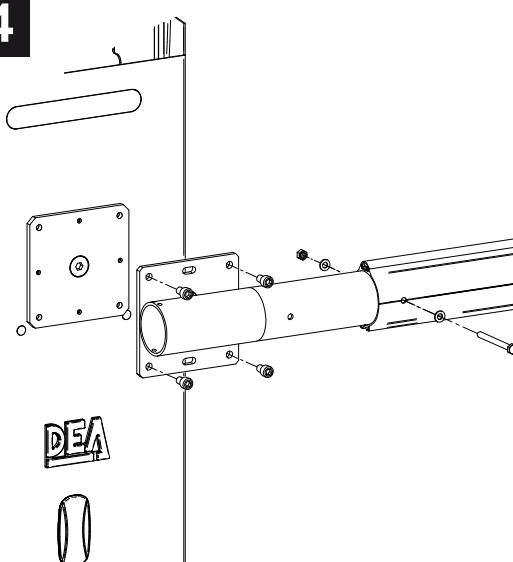
12



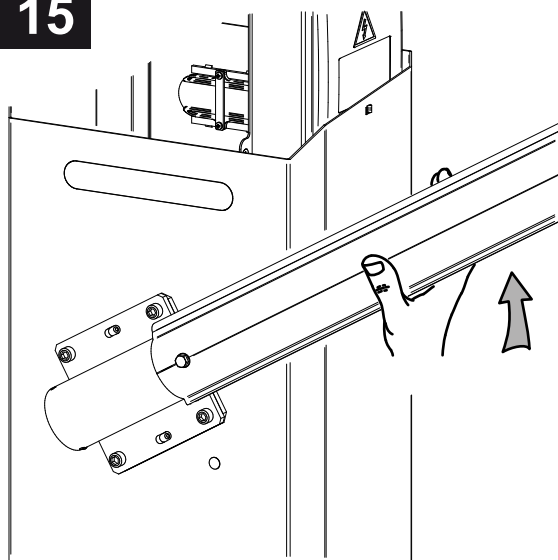
13



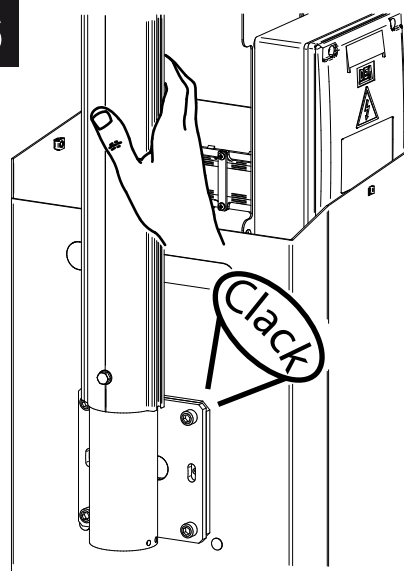
14



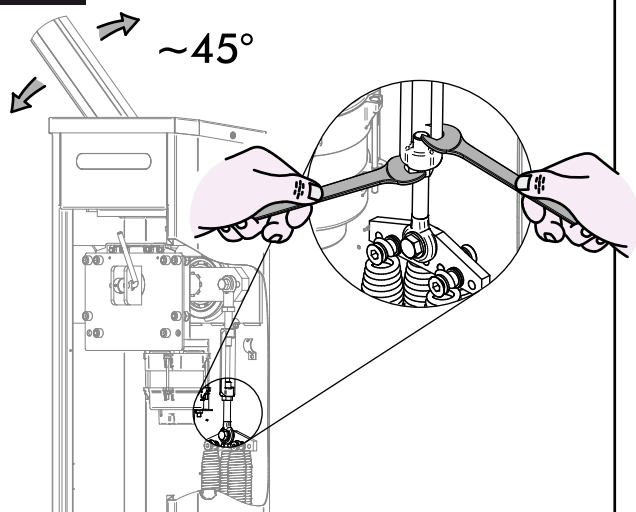
15



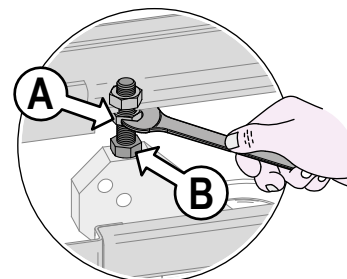
16



17



18

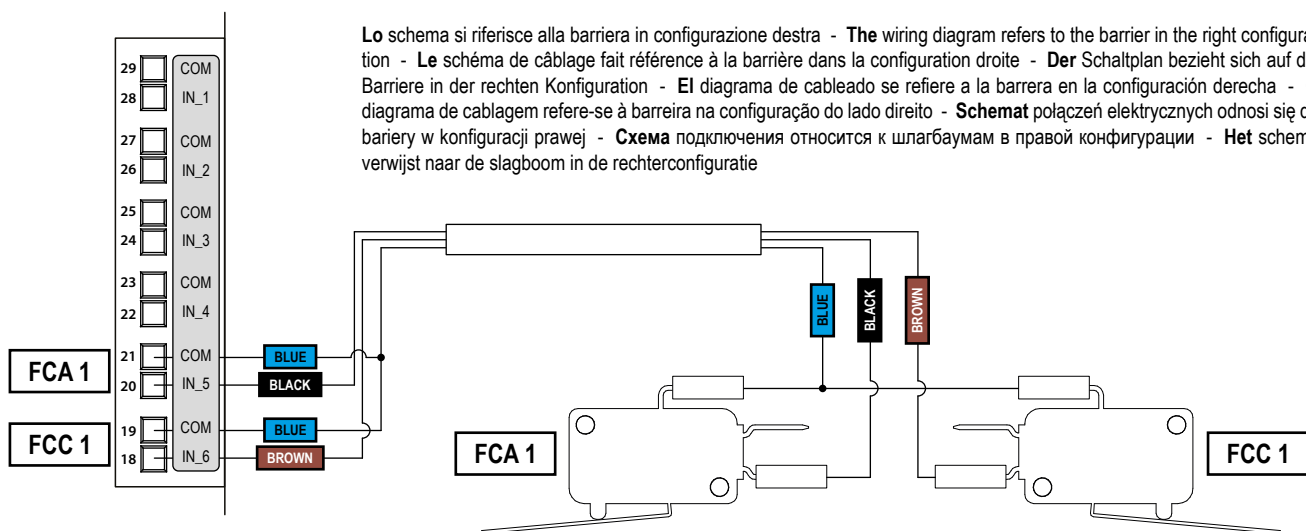
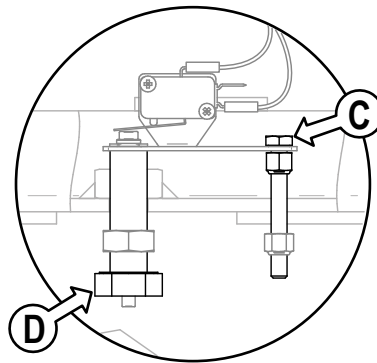
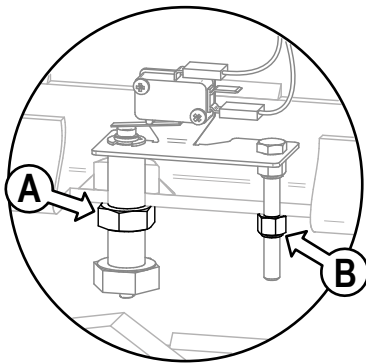


A - Dado, Nut, Ecrou,
Tuerkas, Porca, nakrętka,
Гайка, Moer.

B - Fermo, Stop, Butée,
Cierres, Stop, ogranicznik
ruchu, Упор, Stop.

Regolare i fermi meccanici in modo da fornire una battuta sia chiusura che in apertura - **Adjust** the mechanical stops to supply a stroke in opening and closing - **Ajustez** la butée mécanique pour avoir une butée en ouverture et en fermeture - **Die** mechanischen Anschläge so einstellen das sie in den Endlagen auf Anschlag gehen - **Regular** los cierres mecánicos de manera de que se provee una batida en abertura y en cierre - **Ajustar** os batentes mecânicos para fornecer um batente na abertura e fecho - **Należy** wyregulować mechaniczne wyłączniki krańcowe aby zapewnić dotarcie do położenia krańcowego na otwarciu i zamknięciu - **Отрегулируйте** механические упоры таким образом, чтобы обеспечить ограничение как при закрытии, так и при открытии - **Stel** de mechanische stoppers zo af dat er een aanslag is zowel bij het sluiten als bij het openen

19

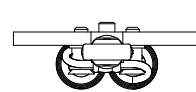


Impostare i parametri della centrale NET come indicato - Set the parameters of the NET control unit as indicated - Réglez les paramètres de l'unité de contrôle NET comme indiqué - Stellen Sie die Parameter der NET-Steuereinheit wie angegeben ein - Configure los parámetros de la unidad de control NET como se indica - Defina os parâmetros da unidade de controle NET conforme indicado - Ustaw parametry jednostki sterującej NET zgodnie ze wskazaniami - Установите параметры блока управления NET, как указано - Stel de parameters van de NET-besturingseenheid in zoals aangegeven:

RIGHT config.	LEFT config.
P063 = 000	P063 = 001
P021 (IN5) = 012 (FCA1)	P021 (IN5) = 014 (FCC1)
P022 (IN6) = 014 (FCC1)	P022 (IN6) = 012 (FCA1)

20

Schema di posizionamento molle - Springs position diagram - Schéma pour le positionnement des ressorts - Federpositionierungsdiagramm - Esquema para el posicionamiento de los muelles - Esquema para o posicionamento das molas - Schemat pozycjonowania sprężyny - Схема размещения пружин - Veerpositioneringsschema.



STOP 4 / 6 m

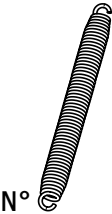
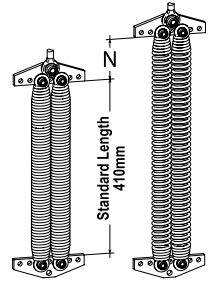
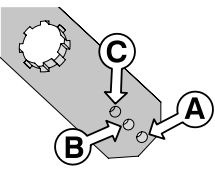
FACTORY PRESET
FOR ALL MODELS

	1 Molla, Spring, Ressort, Muella, Mola, Sprężyna		5 Molle, Springs, Ressorts, Muelles, Molas, Sprężyny
	2 Molle, Springs, Ressorts, Muelles, Molas, Sprężyny		6 Molle, Springs, Ressorts, Muelles, Molas, Sprężyny
	3 Molle, Springs, Ressorts, Muelles, Molas, Sprężyny		7 Molle, Springs, Ressorts, Muelles, Molas, Sprężyny
	4 Molle, Springs, Ressorts, Muelles, Molas, Sprężyny		

Tabella "BILANCIAMENTO DELL'ASTA", Table "BALANCE OF THE BOOM", Tableau "BALANCE DE LA LISSE", Tabelle "AUSBALANCIERUNG SCHRANKENBAUM", Tabla "BALANZA DE LA VARA", Tabela "BALANÇA DA HASTA", Tabeli "RÓWNOWAGI PRĘTA", Таблица "БАЛАНСИРОВКА СТРЕЛ", Tabel "BALANS VAN DE GIEK"

BOOM/3 - BOOM/4 - BOOM/6																		
	"NO ACCESSORIES"			+ 1006 (1010/M)			+ GSOFTP			+ GSOFTP + 1006 (1010/M)			+ 1005/N			+ 1005/N + 1006 (1010/M)		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***	*	**	***	*	**	***	*	**	***
3 m	1	4	B	1	3	A	1	16	B	1	11	A	2	4	C	2	21	C
4 m	2	10	C	2	30	C	2	0	B	2	15	B	2	20	B	2	5	A
5 m	2	15	B	2	10	A	2	15	A	3	15	B	3	25	B	3	10	A
6 m	2	30	A	3	0	A	3	10	A	3	25	A	4	10	A	4	20	A

BOOM/4 - BOOM/6 + BOOM-LINK																		
	"NO ACCESSORIES"			+ 1006 (1010/M)			+ GSOFTP			+ GSOFTP + 1006 (1010/M)			+ 1005/N			+ 1005/N + 1006 (1010/M)		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***	*	**	***	*	**	***	*	**	***
5 m	3	2	A	3	20	A	3	20	A	4	2	A	4	2	A	4	10	A
6 m	3	10	A	3	25	A	4	5	A	4	15	A	4	25	A	5	10	A
7 m	4	5	A	4	20	A	5	10	A	5	20	A	6	0	A	6	10	A
8 m	5	10	A	5	20	A	6	10	A	6	20	A	7	15	A	7	25	A

*	**	***
	Precarico molla Spring preload (mm) 	Foro usato Hole used 



[ITA] I valori di precarico sono indicativi. Assicurarsi sempre che, quando sbloccata, l'asta della barriera si posizioni a circa 45°.

- [ENG] The preload values are indicative. Always ensure that, when unlocked, the barrier arm positions itself at approximately 45°.

- [FRA] Les valeurs de précharge sont indicatives. Assurez-vous toujours que, lorsqu'elle est déverrouillée, la lisse de la barrière se positionne à environ 45°.

- [DEU] Die Vorspannwerte sind indikativ. Stellen Sie stets sicher, dass sich der Schrankenbaum im entriegelten Zustand in einem Winkel von etwa 45° positioniert.

- [ESP] Los valores de precarga son indicativos. Asegúrese siempre de que, cuando esté desbloqueado, el brazo de la barrera se posicione a aproximadamente 45°.

- [POR] Os valores de pré-carga são indicativos. Certifique-se sempre de que, quando desbloqueado, o braço da barreira se posiciona a aproximadamente 45°.

- [POL] Wartości wstępnej napięcia są orientacyjne. Zawsze upewnij się, że po odblokowaniu ramię szlabanu ustawia się pod kątem około 45°.

- [RUS] Значения предварительной нагрузки являются ориентировочными. Всегда проверяйте, что при разблокировке стрела шлагбаума занимает положение примерно 45°.

- [NED] De voorspanningswaarden zijn indicatief. Zorg er altijd voor dat, wanneer ontgrendeld, de slagboomarm zich op ongeveer 45° positioneert.

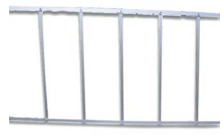
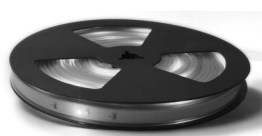
Art. BOOM/3 - BOOM/4 - BOOM/6 	Art. GSOFTP 
Art. 1010/M 	Art. STRIP-LED 
Art. 1006 	Art. 1005/N 

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZUBEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES"

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving		
BSF 649160		1 pz.	Braccetto supporto fotocellula serie Linear, Bracket for photocells range LINEAR, Bras support pour photocellule série LINEAR, Lichtschrankenwinkel LINEAR für Schrankengehäuse, Brazo de soporte por fotocélula serie LINEAR, Braço de suporte para fotocélula série LINEAR, Uchwyt fotokomórki serii LINEAR, Кронштейн для фотоэлементов линейки LINEAR, Beugel voor reeks fotocellen LINEAR
Kit BSF 649161		10 pz.	
STOP/B 649072			Piastra di fondazione, Foundation plate, Plaque de fondation, Fundamentplatte , Placa de cimentación, Placa de fundação, Płyta fundamentowa, Фундаментная плита, Funderingsplaat
1005/N 387100			Siepe in alluminio da 2 m (solo per aste da 4 e 6 m), 2 meters aluminium fence (4 and 6 meters booms only), Haie en aluminium de 2 mètres. (Seulement pour lisses de 4 et 6 mètres.), Alu-Gittersprossen je 2m (nur für 4 und 6m Schrankenbäume), Seto de aluminio de 2 m. (solo para astas de 4 a 6 m), Cerca de alumínio de 2 metros. (Apenas hastes de 4 e 6 metros.), Plotek aluminiowy 2 m (przewidziany tylko dla ramion 4 i 6 m)
1005/BRACKET 649340			Guida di supporto per siepe 1005/N - Support guide for hedge 1005/N - Guide de support pour haie 1005/N - Stützführung für Hecke 1005/N - Guía de soporte para seto 1005/N - Guia de suporte para sebe 1005/N - Prowadnica wsporczą do żywopłotu 1005/N - Направляющая опора для изгороди 1005/N - Steungids voor haag 1005/N
ART-STOP/N 649011			Kit articolazione 90° per asta 4m, 90° articulation kit for 4 meter boom, Kit d'articulation à 90° pour lisse de 4 mètres, 90°-Gelenksatz für 4-Meter-Ausleger, Kit de articulación de 90° para barra de 4 metros, Kit de articulação de 90° para lança de 4 metros, Zestaw przegubu 90° do wysięgnika 4-metrowego, Комплект шарнирного сочленения 90° для 4-метровой стрелы, 90° articulatiekit voor giek van 4 meter
1006 649000			Appoggio mobile, Movable support, Support mobile, Bewegliche Stütze, Soporte móvil, Soporte móvel, Ruchoma podpora, Подвижная опора, Beweegbare steun
1010 649020			Supporto regolabile, Adjustable fixed support, Support fixe hauteur réglable, Höhenverstellbare Auflagegabel, Soporte fijo ajustable, Soporte fixo ajustável, Podpora ruchoma, Регулируемая фиксированная опора, Verstelbare vaste steun
1010/M 649021			Supporto regolabile + elettro-magnete, Adjustable fixed support + electro-magnet, Support fixe, hauteur réglable + électro-aimant, Höhenverstellbare Auflagegabel mit Haltemagnet, Soporte fijo ajustable + electro-magneto, Soporte fixo ajustável + eletro-magneto, Podpora ruchoma + elektro-magnesem, Регулируемая фиксированная опора + электромагнит, Verstelbare vaste steun + elektromagneet
STRIP-LED 649174			Striscia a led RG L=8m per aste (senza alimentatore), RG LED strip L=8m for booms (without power supply), Ruban LED RG L=8m pour lisses (sans alimentation), RG LED-Streifen L=8m für Galgen (ohne Netzteil), Tira LED RG L=8m para barras (sin alimentación), Fita LED RG L=8m para barras (sem alimentação), Taśma LED RG L=8m do wysięgników (bez zasilacza), Светодиодная лента RG L=8m для штанг (без блока питания), RG LED strip L=8m voor masten (zonder voeding)
LED/B 649290			Striscia a led per cassone barriere, Led strip for barriers box, Bande led pour boîtier barrières, LED-Streifen für Schrankkasten, Tira de led para caja de barreras, Tira de led para caixa de barreiras, Taśma ledowa do skrzynki barier, Светодиодная лента для шлагбаума, Ledstrip voor slagbomenbox

POWER SUPPLY 840mA 163523		Alimentatore 24V - 20W, 24V - 20W Power Supply, Alimentation 24V - 20W, Netzteil 24V - 20W, Fuente de alimentación 24V - 20W, Fonte de alimentação 24V - 20W, Zasilacz 24V - 20W, Блок питания 24В - 20Вт, Voeding 24V - 20W	
GSOFTP 321810		Profilo in gomma per asta, Rubber profile for boom, Profile en caoutchouc pour lisse, Gummileiste zu Schrankenbaum, Perfil de goma para vara, Perfil de borracha para haste, Profil z guma na ramie, Резиновый профиль для стрелы, Rubberen profiel voor giek	
BOOM/3 649265		3 m	Asta, Boom, Lisse, Schrankenbaum, Vara, Haste, Ramie, барьерная стрела, Barrière giek
BOOM/4 649263		4 m	
BOOM/6 649264		6 m	
BOOM-LINK 649262		Giunto per aste DEA, Joint for boom, Manchon de rallonge pour lisse, Verbindungsstück für Konfiguration von Schrankenbäumen bis 8 m aus, Juntura para astas, Junção para hastes, Łącznik teleskopowy do stosowania	
OMEGA 649270		Omega di fissaggio asta, Fixing boom omega, Omega pour le fixation de la lisse, Schrankenbaumaufnahme , Omega de fijación de la vara, Ómega para fixação da haste, Uchwył ramienia, Омега для крепления рейки, Omega voor het bevestigen van de rail	
KIT MOLLA 649220		Kit molla supplementare per barriera STOP/N - Supplementary spring kit for STOP/N barriers - Kit de ressort supplémentaire pour barrières STOP/N - Zusätzliches Federkit für STOP/N-Schranken - Kit de resorte adicional para barreras STOP/N - Kit de mola suplementar para barreiras STOP/N - Zestaw dodatkowej sprężyny do barier STOP/N - Дополнительный комплект пружины для шлагбаумов STOP/N - Aanvullende veerset voor STOP/N slagbomen	
BAT/STOP 649201		Kit per alimentazione a batterie, Kit for battery powering, Kit d'alimentation avec batterie, Kit de alimentación de batería, Kit de alimentação a baterias, Zestaw do zasilania bateryjnego	

[illegible]

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. En retirant la porte du caisson il y a le danger de cisaillement des mains. La possibilité d'accéder aux leviers du mécanisme n'est en réalité pas protégée par d'autres sécurités. Eviter chaque intervention en présence d'alimentation.

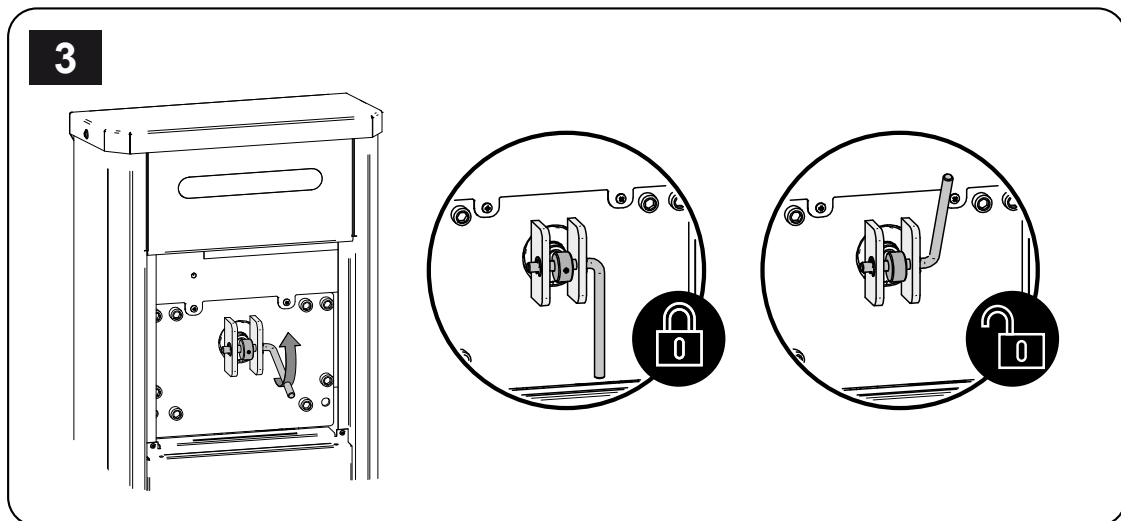
DÉVERROUILLAGE DE STOP N

Tous les modèles sont équipés d'un dispositif de déverrouillage; le fonctionnement d'un tel dispositif est le suivant. **Couper l'alimentation de la barrière.**

Pour déverrouiller la barrière, il faut simplement agir sur la manette de déverrouillage positionnée au centre du caisson (soulevez pour déverrouiller, abaissez pour verrouiller), en faisant attention à tenir la lisse avec la main afin d'éviter des chutes accidentelles (Fig. 3).

Vérifiez que le déverrouillage a eu lieu et veillez à ce que le mouvement de la lisse soit libre.

ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser STOP N des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manoeuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**



[illegible]

BATCH

--	--



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com